

**Zeitschrift:** Mitteilungsheft / Heimatkundliche Vereinigung Furttal  
**Herausgeber:** Heimatkundliche Vereinigung Furttal  
**Band:** 41 (2012)

**Artikel:** Die untere Mühle von Otelfingen : Neuauflage der Festschrift 1998 zum 400-jährigen Bestehen eines Kulturdenkmals im Furttal  
**Autor:** Wüthrich, Lucas  
**Kapitel:** 10: Ein Wort zur 'Oberen Mühle'  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1036661>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Details erfasst worden, die zur Zeit des Umbaus von 1968 nicht mehr vorhanden waren. So z.B. an einer Türe ein interessantes **Schlüsselschild** (siehe Bild 24). Es zeigt einen stehenden Mann mit grossem stilisiertem Federbarett (?), bewaffnet mit einer Hellebarde und einem Schwert. Seine Schuhe haben sehr hohe Absätze, was für die französische Mode des mittleren 17. Jh. charakteristisch ist. Das Schlüsselloch befindet sich im Unterbauch des wehrhaften Mannes.



*Bild 24: Schlüsselschild um 1650, Zeichnung TAD 1932*

## 10. Ein Wort zur 'Oberen Mühle'

Der ältere Bruder von Hans Jakob II. Schlatter, mit Namen Salomon (1804 - 1878), begründete und baute 1838 die 'Obere Mühle'. Er fand neben der Familie seines Bruders in der Unteren Mühle offenbar kein genügendes Einkommen mehr. Die Gründung muss im gegenseitigen Einvernehmen vor sich gegangen sein. Hans Jakob II. wehrte sich 1832 mit Erfolg gegen eine vom 'Müllmacher' von Rüti in Boppelsen geplante Mühle (siehe A. Güller, S. 254). Umso mehr Grund hätte er gehabt, eine weitere Mühle in Otelfingen selbst zu bekämpfen, doch einigte er sich offenbar mit seinem älteren Bruder, mit dem er die alte Mühle nicht weiter gemeinsam betreiben wollte oder konnte. Wie schon in Kap. 3 erwähnt spannten der untere und der obere Müller 1871 in einem Streit um das Quellenrecht im Isenbühl gegen die Gemeinde Otelfingen erfolgreich zusammen.

Die obere Mühle lag wenig unterhalb der Bergstrasse, auf dem heute ebenen und inzwischen überbauten Feld, an einer Biegung des verschwundenen Mühlenkanals, der 1838 für die neue Mühle gegraben worden ist (siehe Bild 25). Salomon I. Schlatter beschäftigte seine beiden Söhne Salomon (1835 - 1880) und Johannes (1837 - 1906) in seinem Betrieb. Nach seinem Tod (1878), vielleicht auch schon mehrere Jahre zuvor, ging die Mühle an seinen Sohn Salomon II., und nach dessen Ableben kam sie an Salomon II. Schwiegersohn Johannes Schlatter (1859 - 1912). Von ihm übernahm sie vermutlich ein Hans Rudolf von einem anderen Zweig der Otelfinger Schlatter, wohl in Ermangelung geeigneter Nachfahren. Hans Rudolf scheint sie an seinen Sohn Caspar weitergegeben zu haben, der sich um 1921 mit den Brüdern Ernst und Otto Schmid als Compagnons verband. Ernst schied bald aus, worauf Otto (ca 1880 - 1941), der kurz vor 1920 eine Schlattertochter geheiratet hatte, die Mühle allein weiterbetrieb. Es erweckt den Anschein, als hätte sie unter seiner Leitung je länger je weniger rentiert; dennoch richtete er 1940 noch einen neuen Mahlgang ein. 1939 starb sein Sohn Otto im Alter von 19 Jahren an Tuberkulose. Als der Vater 1941 ebenfalls an der gleichen Krankheit starb, bestand für seine noch unmündigen und ebenfalls kranken Kinder keine Aussicht, den Betrieb je weiter zu führen. 1942 wurde über Ottos Erben der Konkurs verhängt.



*Bild 25: Obere Mühle 1951, ohne Radhaus, von Nordosten*

Die Gemeinde vermietete von 1943 - 1951 noch die Wohnungen in dem bereits stark vernachlässigten Gebäude und liess in ihrem Auftrag die Liegenschaft 1953 wegen Einsturzgefahr abbrechen. Die Landparzelle mit der ehemals vorhandenen Scheune kam 1954 auf eine öffentliche Gant. Ersteigert wurde sie von Jakob Kindt, der sie an die Kiefer AG in Otelfingen (später Kindt AG) weitergab. Die neue Besitzerin schüttete das Land im Verlauf von zwei Jahren auf, um

eine ebene Fläche zu gewinnen, dann verpachtete sie es. Der ehemalige Weg zur Mühle wurde an den nördlichen Rand der Parzelle verlegt (jetzt Verbindungsweg zwischen Oberdorf über die Brühlbachbrücke, in den Geeren). 2003/2004 wurde die alte Mühlenscheune abgerissen und das frei gewordene Gelände durch zwei Einfamilienhäuser und ein Mehrfamilienhaus mit 6 Eigentumswohnungen überbaut. Beim Aushub kamen Teile des Fundaments und des Kellers der alten Mühle zum Vorschein.

## 11. Bauinschriften und Daten

### *Am Hauptgebäude*

- |        |   |
|--------|---|
| 1598   | Im Sturz des westlichen Fensterpaars, Obergeschoss, Südseite '1598' (die vier grossen Zahlen über den ganzen Sturz verteilt)  |
| 1598   | Im Müllerwappen an der Fenstersäule der grossen Wohnstube '1598'  |
| 1730   | Am mittleren Längsbalken des Dachstocks, Nordseite '1730' HsH' (= Hans III. Schlatter; das s seitenverkehrt)  |
| 1755   | Im gewölbten Bogen des Tors zum Mahlvorraum, Südseite 'HE S H [Schlatter-Wappen] 1755' (= Heinrich I. Schlatter, HE li-giert/verbunden)                                 |
| [1755] | Rosette im gewölbten Bogen des Tors zum Keller, Südseite  |
| 1797   | Unter der Wanduhr in der grossen Wohnstube (eingebrannt in Holzleiste) '17 H SH 97' (= Hans Jakob I. Schlatter)   |
| [1797] | Im Rand des weissen Zifferblatts der Wanduhr, Seite zur grossen Wohnstube 'Melchior Bruner a Würenlos'  |
| 1810   | Im Sturz der Türe zum Anbau an der Südwestecke der Mühle '1810'   |
| 1818   | Am Abschlussgesims des Kachelofens in der grossen Stube 'Hs Conrad Bruner 1818 / Hafner auf Regensperg'. Rechts daneben: 'Renov. 1969 Friedr. Gisler Hafner / Dällikon' |
| 1829   | Am Mahlboden im grossen Mahlraum, an der Zarge des Abschlussgesimses: An der Längsseite: 'Hs. Jacob Schlatter Müller'   |